



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

75-е пленарное заседание

Понедельник, 14 декабря 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 15 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/70/L.7/Rev.1)

Председатель (говорит по-английски): Делегаты, вероятно, помнят, что на своем 52-м пленарном заседании, состоявшемся 13 ноября, Ассамблея рассмотрела совместно пункты 15, 116 и 123 повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.7/Rev.1, озаглавленному «Последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять его?

Проект резолюции A/70/L.7/Rev.1 принимается (резолюция 70/110).

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 15 повестки дня.

Пункт 114 повестки дня (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

с) Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям

Доклад Пятого комитета (A/70/597)

Председатель (говорит по-английски): В пункте 4 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить повторное назначение Генеральным секретарем в качестве обычных членов Комитета по инвестициям на одногодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2016 года, следующих лиц: г-на Масакадзу Арикаву (Япония); г-на Мадхава Дхара (Индия); г-на Немира Кирдара (Ирак); г-на Майкла Кляйна (Соединенные Штаты Америки); г-жу Линах Мохохло (Ботсвана); и г-на Гумерсиндо Оливероса (Испания).

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет утвердить повторное назначение Генеральным секретарем г-на Масакадзу Арикаву, г-на Мадхава Дхара, г-на Немира Кирдара, г-на Майкла Кляйна, г-жу Линах Мохохло и г-на Гумерсиндо Оливероса в качестве обычных членов Комитета по инвестициям на одногодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2016 года?

Решение принимается.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-42289 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 114 повестки дня?

Решение принимается.

Доклады Пятого комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Пятого комитета по пунктам 132, 142, 143 и 160 повестки дня.

Если не поступит никаких предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Пятого комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться выступлениями по мотивам голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были ясно изложены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Кроме того, я хотел бы напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотел бы сообщить делегатам о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому следовал в своей работе Пятый комитет, если заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры.

Пункты 132 и 142 повестки дня

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора

Доклад Пятого комитета (A/70/563)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции, который озаглавлен «Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/111).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 132 и 142 повестки дня.

Пункт 143 повестки дня

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/70/593)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендуемый Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции, который озаглавлен «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/112).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 143 повестки дня.

Пункт 160 повестки дня**Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали****Доклад Пятого комитета (A/70/594)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции, который озаглавлен «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 70/113).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 160 повестки дня.

Доклады Шестого комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Шестого комитета по пунктам 80–86, 108, 120, 135, 167 и 174 повестки дня.

Я прошу Докладчика Шестого комитета г-на Идриса Мухаммада Али Мухаммада Саида (Судан) представить доклады Комитета в рамках одного выступления.

Г-н Саид (Судан), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить доклады Шестого комитета о его работе в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ассамблея передала на рассмотрение Комитета 17 пунктов повестки дня, касающихся вопросов существа, и три пункта повестки дня, касающихся процедурных вопросов. За исключением пункта повестки дня, касающегося выборов должностных лиц, все эти пункты относятся к трем разделам, соответствующим приоритетным задачам Организации, а именно: «Содействие правосудию и развитию международного права», «Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях» и «Организационные, административные и прочие вопросы».

Я представлю доклады Шестого комитета по различным пунктам в том порядке, в каком они включены в эти три раздела. Я начну с первого раздела, озаглавленного «Содействие правосудию и развитию международного права», в рамках которого Шестой комитет рассмотрел семь пунктов повестки дня и принял семь проектов резолюций, рекомендованных Генеральной Ассамблее для принятия.

Сначала я предлагаю Ассамблее рассмотреть пункт 80 повестки дня «Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций». Доклад по этому пункту повестки дня содержится в документе A/70/506, а проект резолюции, рекомендуемый Генеральной Ассамблее для принятия, приводится в пункте 9 этого доклада. В проекте резолюции подтверждаются и более подробно рассматриваются различные меры, принятые в предыдущих резолюциях, направленные на обеспечение уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, и предусматривается целый ряд мер, направленных на расширение объема информации, позволяющей государствам-членам решать этот вопрос, и повышение ее качества.

Доклад по пункту 81 повестки дня «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок восьмой сессии» содержится в документе A/70/507, а проект резолюции воспроизводится в пункте 8 этого доклада. В данном проекте резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, обращается к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить создание и функционирование через секретариат Комиссии хранилища публикуемой информации в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров при том понимании, что на начальном этапе, до конца 2016 года, это хранилище будет функционировать в качестве экспериментального проекта, финансируемого полностью за счет добровольных взносов. Ассамблея также с интересом отмечает решения, принятые Комиссией в отношении ее будущей работы, и прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе в ряде областей.

Доклад по пункту 82 повестки дня «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и

более широкого признания международного права» представлен в документе A/70/508, а проект резолюции воспроизводится в пункте 8 этого доклада. В данном проекте резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, отмечает, что в этом году исполняется 50 лет с момента начала реализации этой Программы помощи, и подчеркивает важность обеспечения успешного продолжения осуществления Программы в интересах нынешнего и будущих поколений юристов. Кроме того, Генеральная Ассамблея вновь подтверждает, что Программа представляет собой одно из основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций и признает важный вклад, вносимый Программой в развитие программ и продвижение мероприятий Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права. Ассамблея одобряет руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по данному пункту повестки дня (A/70/423), и предоставляет Генеральному секретарю полномочия на осуществление указанной в нем деятельности. Также она принимает решение о назначении 25 государств-членов членами Консультативного комитета по Программе помощи на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2016 года.

Доклад по пункту 83 повестки дня «Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии» содержится в документе A/70/509, а проект резолюции воспроизводится в пункте 10 настоящего доклада. В данном проекте резолюции Ассамблея выражает, в частности, свою признательность Комиссии за проделанную на ее шестьдесят седьмой сессии работу, принимает к сведению окончательный доклад по теме «Клаузула о наиболее благоприятствуемой нации» и предлагает обеспечить его максимально широкое распространение. Генеральная Ассамблея также принимает к сведению решение Комиссии международного права включить в свою программу работы тему “*Jus cogens*” и предлагает ей продолжать рассмотрение тем, которые включены в ее нынешнюю программу. Кроме того, Ассамблея постановляет, что следующая сессия Комиссии состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 2 мая – 10 июня и 4 июля – 12 августа 2016 года.

Доклад по пункту 84 повестки дня «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации» содержится в документе A/70/510. Проект резолю-

ции приводится в пункте 9 этого доклада. В данном проекте резолюции Ассамблея, в частности, предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение всех предложений, касающихся вопроса о поддержании международного мира и безопасности, включая укрепление взаимоотношений и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями или соглашениями в мирном разрешении споров, и вопроса об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, включая периодичность рассмотрения этого вопроса. Кроме того, она предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение на приоритетной основе путей и средств совершенствования методов своей работы и повышения эффективности Комитета, включая эффективность использования ресурсов. Ассамблея также напоминает о рассмотрении Специальным комитетом предложения о праздновании семидесятой годовщины Устава Организации Объединенных Наций и приветствует мероприятия, проведенные в этой связи.

Доклад по пункту 85 повестки дня «Верховенство права на национальном и международном уровнях» содержится в документе A/70/511. В проекте резолюции, который приводится в пункте 8 доклада, Ассамблея, в частности, предлагает государствам-членам в ходе предстоящих прений в Шестом комитете сосредоточить свои комментарии на подтемах «Обмен информацией о национальной практике государств по осуществлению многосторонних договоров» и «Практические меры по облегчению доступа к правосудию для всех, включая наиболее бедные и уязвимые группы населения».

Доклад по пункту 86 повестки дня «Охват и применение принципа универсальной юрисдикции» содержится в документе A/70/512. В проекте резолюции, который приводится в пункте 9 доклада, Ассамблея постановляет, что Шестому комитету следует продолжить рассмотрение этого вопроса в следующем году, в том числе в рамках рабочей группы Комитета, которая могла бы провести тщательное обсуждение этого пункта повестки дня.

Сейчас я перейду ко второму разделу «Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях», в рамках которого Шестой

комитет рассмотрел пункт 108 повестки дня «Меры по ликвидации международного терроризма». Соответствующий доклад содержится в документе A/70/513, а проект резолюции воспроизводится в пункте 10 этого доклада. В его положениях предусматривается, что на семьдесят первой сессии будет учреждена рабочая группа в целях завершения процесса разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, а также обсуждения пункта, включенного в его повестку дня резолюцией 54/110 Ассамблеи, и одновременно содержится рекомендация всем государствам-членам удвоить свои усилия по урегулированию всех нерешенных вопросов во время межсессионного периода.

В рамках третьего и заключительного раздела, озаглавленного «Организационные, административные и прочие вопросы», Шестой комитет рассмотрел девять основных и два процедурных пункта.

Пункт 143 повестки дня, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», был передан на рассмотрение Пятого и Шестого комитетов. Мнения, высказанные в Шестом комитете по этому пункту повестки дня, были представлены Пятому комитету в письме Председателя Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 2015 года, которое приводится в приложении к документу A/C.5/70/9.

Доклад по пункту 167 повестки дня, озаглавленному «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания», содержится в документе A/70/515, а проект резолюции представлен в пункте 8 этого доклада, и, в частности, в нем содержится просьба к Комитету продолжить свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI).

Кроме того, Шестой комитет рассмотрел семь просьб о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Он рекомендовал Генеральной Ассамблее предоставить статус наблюдателя Международной организации гражданской обороны в рамках пункта 171 повестки дня, Ассоциации стран Индо-океанского кольца в рамках пункта 172 повестки дня и Союзу для Средиземноморья в рамках пункта 174 повестки дня. Кроме того, Комитет рекомендовал Ассамблее отложить принятие решения относительно просьб о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее, поступивших от Совета сотрудничества тюркоязычных государств в рамках пункта 168 повестки дня; Евразийского экономического союза в рамках пункта 169 повестки дня; Со-

общества демократий в рамках пункта 170 повестки дня; и Международной конференции азиатских политических партий в рамках пункта 173 повестки дня, до проведения семьдесят первой сессии Ассамблеи.

Доклады, касающиеся этих просьб, содержатся соответственно в документах A/70/533, A/70/534, A/70/536, A/70/530, A/70/531, A/70/532 и A/70/535. Соответствующие проекты резолюций и проекты решений приводятся в пункте 7 документов A/70/533, A/70/534 и A/70/536, а также в пункте 8 документов A/70/530, A/70/531, A/70/532 и A/70/535.

Что касается двух процедурных вопросов, а именно: пункта 120 повестки дня, озаглавленного «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», и пункта 135 повестки дня, озаглавленного «Планирование по программам», то доклад по пункту 120 повестки дня, в котором содержится предварительная программа работы Шестого комитета на семьдесят первой сессии, можно найти в документе A/70/526. Проект решения, в соответствии с которым Ассамблея примет к сведению предварительную программу работы, приводится в пункте 6 доклада. Доклад по пункту 135 повестки дня содержится в документе A/70/527, и Генеральной Ассамблее не рекомендовано принимать никаких дополнительных мер.

Проекты резолюций и проекты решений по пунктам повестки дня в рамках всех трех разделов были приняты Шестым комитетом без голосования, и я надеюсь, что Генеральная Ассамблея сможет поступить таким же образом.

Наконец, я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что в отношении пункта 5 повестки дня, озаглавленного «Выборы должностных лиц главных комитетов», доклада не существует. В соответствии с предыдущей практикой вопрос о выборах должностных лиц Шестого комитета на семьдесят первой сессии будет рассмотрен на более позднем этапе в ходе текущей сессии.

Место Председателя занимает г-н Альемани (Йемен), заместитель Председателя.

На этом я завершаю представление докладов Шестого комитета. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Председателю Шестого комитета послу Идену Чарлзу (Тринидад и Тобаго) за его самоотверженную работу и за достойное высококой оценки руководство работой Комитета, а также другим членам Бюро: г-же Натали

Моррис-Шарме (Сингапур), г-ну Андреасу Кравику (Норвегия) и г-ну Борису Холовке (Сербия) за их сотрудничество. Кроме того, я хотел бы поблагодарить всех представителей и коллег за их ценный вклад в успешное проведение этой сессии. Наконец, я хотел бы выразить свою благодарность и признательность секретариату Шестого комитета и Отделу кодификации Управления по правовым вопросам за их эффективный и ценный вклад и поддержку, а также за компетентное и профессиональное консультирование в ходе этой сессии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не поступит никаких предложений на основании правила 66 правил процедуры, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Шестого комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничены заявлениями с разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Шестого комитета уже были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что, в соответствии с пунктом 7 решения 34/401, Генеральная Ассамблея постановила, что

«в случае если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Шестого комитета, я хотел бы сообщить представителям, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Шестой комитет, если в Секретариат заблаговременно не поступит просьба о применении иной процедуры.

В этой связи я выражаю надежду на то, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете.

Позвольте напомнить делегатам, что сейчас, после принятия Комитетом проектов резолюций и решений, дополнительные просьбы о включении в список авторов больше не рассматриваются. Любые пояснения в отношении авторства докладов Комитета следует направлять Секретарю Комитета.

Пункт 80 повестки дня

Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций

Доклад Шестого комитета (A/70/506)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/114).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 80 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 81 повестки дня

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок восьмой сессии

Доклад Шестого комитета (A/70/507)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/115).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 81 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 82 повестки дня

Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Доклад Шестого комитета (A/70/508)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/116).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 83 повестки дня

Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии

Доклад Шестого комитета (A/70/509)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции, рекомендованного Шестым комитетом в пункте 10 его доклада, то я хотел бы сообщить делегатам, что Ассамблея сможет принять решение по данному проекту резолюции после того, как Пятый комитет рассмотрит ее последствия для бюджета по программам.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 83 повестки дня.

Пункт 84 повестки дня

Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Доклад Шестого комитета (A/70/510)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 9 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/117).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 85 повестки дня

Верховенство права на национальном и международном уровнях

Доклад Шестого комитета (A/70/511)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/118).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 86 повестки дня**Охват и применение принципа универсальной юрисдикции****Доклад Шестого комитета (A/70/512)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 9 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/119).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 86 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 108 повестки дня**Меры по ликвидации международного терроризма****Доклад Шестого комитета (A/70/513)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 10 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/120).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Индии, пожелавшему выступить в порядке разъяснения позиции по только что принятой резолюции.

Г-н Бишной (Индия) (*говорит по-английски*): Мы принимаем к сведению утверждение доклада Шестого комитета (A/70/513) по пункту 108 повестки дня «Меры по ликвидации международного терроризма», а также принятие прилагаемой к нему

резолюции 70/120. Она является лишь повторением прошлогодней резолюции 69/127 с внесенными в нее техническими обновлениями.

Мы разочарованы отсутствием прогресса по этому пункту в Комитете, особенно в том, что касается завершения работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Рабочая группа Комитета провела пять официальных заседаний в октябре и ноябре. Начиная с сентября Председатель Рабочей группы, друзья Председателя и Председатель Шестого комитета организовали целый ряд неофициальных консультаций и совещаний групп и тем самым придали динамизм этому процессу; однако в рамках Комитета не было достигнуто никакого прогресса по этому давно назревшему вопросу.

Вместе с тем мы приветствуем сделанное 20 ноября Председателем Шестого комитета заявление о том, что Бюро Комитета приняло решение провести неофициальные консультации в межсессионный период в следующем году. Эта возможность предусматривается в пункте 25 резолюции, которую мы приняли сегодня и в которой Ассамблея признает

«усилия государств-членов по урегулированию любых нерешенных вопросов и рекомендует всем государствам-членам во время межсессионного периода удвоить свои усилия».

Мы рассчитываем принять участие в этих заседаниях и призываем все делегации участвовать в этих консультациях, с тем чтобы завершить работу над всеобъемлющей конвенцией о международном терроризме.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 108 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 167 повестки дня**Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания****Доклад Шестого комитета (A/70/515)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада.

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/121).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 167 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 168 повестки дня

Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/70/530)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту решения. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается
(решение 70/523).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 168 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 169 повестки дня

Предоставление Евразийскому экономическому союзу статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/70/531)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту решения. Комитет принял его без голосования. Могу ли я

считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается
(решение 70/524).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 169 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 170 повестки дня

Предоставление Сообществу демократий статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/70/532)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту решения. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается
(решение 70/525).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 170 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 171 повестки дня

Предоставление Международной организации гражданской обороны статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/70/533)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/122).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 171 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 172 повестки дня

Предоставление Ассоциации стран Индоокеанского кольца статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/70/534)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/123).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 172 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 173 повестки дня

Предоставление Международной конференции азиатских политических партий статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/70/535)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту решения. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается
(решение 70/526).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что

Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 173 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 174 повестки дня

Предоставление Союзу для Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/70/536)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 70/124).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 174 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 120 повестки дня (*продолжение*)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Шестого комитета (A/70/526)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Предварительная программа работы Шестого комитета на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи». Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается
(решение 70/527).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 120 повестки дня.

Пункт 135 повестки дня *(продолжение)***Планирование по программам****Доклад Шестого комитета (A/70/527)**

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Шестого комитета?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: На этом Ассамблея завер-

шает нынешний этап рассмотрения пункта 135 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Председателя Шестого комитета г-на Идена Чарльза (Тринидад и Тобаго), членов Бюро, Секретаря Комитета и представителей за прекрасную работу.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей на этом заседании докладов Шестого комитета.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.